

FILIPENSES

ITLAJKUILOL ON APÓSTOL SAN PABLO PARA ON FILIPENSES

Ijkuak tsakutikatka Pablo okintlajkuiluij
on tlaneltokakej yejuan chantij Filipos

1 ¹Nejua, Pablo, niman Timoteo, yejuan tiitekipanojkauan JesuCristo, temechtlajkuiluij nochimej nemejuamej yejuan nenyolchipajkej itech Cristo. Niman no tikintlajkuiluij nemoancianos niman nemodiáconos* yejuan nennemij ipan on ueyikalpan Filipos. ²Ma Dios niman toTEKO JesuCristo mechtiochiuakan niman ma mechyolseuikan.

Pablo okichiu oración impampa on tlaneltokakej

³ Nochipa ijkuak nemechelnamiki, nikmaka tlaxtlauijli noDios. ⁴ Ijkuak nikchiua oración para nemejuamej, nochipa nikchiua ikan paktli, ⁵pampa desde onenkiselijkej on kuajli tlajtojli yejuan kiteijlia ken Dios temakixtia hasta aman, nouan nentekitij para tikteijliaj on kuajli temachtijli. ⁶Kuajli nikmatstikaj ika Dios, yejuan opeu kichiua kuajli itekiu ipan nemoyojlo, ijki kichijtias hasta ipan on tonajli ijkuak JesuCristo uajlas. ⁷Kuajli para ijkon niknemilis nemotech, pampa nemechpiya ipan noyojlo, niman pampa nemejuamej onenkiselijkej on iueyitetlajsolatlal is Dios ken nejua oniksiej. Ijkon nikchiua maski nitsakutikaj, noso ninemi imixpan on tekiujakej kampa nikmanauiya niman niktemelajkaijlia on tlen melauak de on kuajli tlajtojli yejuan kiteijlia ken Dios temakixtia. ⁸Dios kimati ika sanoyej* nemechtlajsojtlá* nemochimej* ikan on iselikatetlajsojtlal is yejua kisa itech iyojlo JesuCristo.

9 Niktlajtlani ipan nooración para más ma miyekiya nemotelajsojtlalis*, nemotlamatkilis niman nemokajsikamatilis, **10** para ijkon nochipa nenkimatiskej kenijki nenkitlapejpeniskej on tlen más kuajli. Ijkon uelis nenkipiyaskej sen nemilistli chipauak, niman xonyas tlinon ika mechtajtlakolmakaskej ikuak Cristo uajlas. **11** Ijkon nenkichiwaskej nochi tlen kuajli pampa Cristo mechpaleuis. Niman ijkon nenkueyiliskej Dios, niman yejua kiselis on yekteneualistli.

Para nejua on nemilistli sano yejua Cristo

12 Nokniuan, nikneki xmatikan ika aman más miyek tlakatl kaki niman kineltoka on kuajli tlajtojli yejuan kiteijilia ken Dios temakixtia ipampa nochi on tlen nopan onochiu. **13** Aman tej, nochimej on soldados yejuan nemij ipan palacio, niman nochimej oksekimej kimatsstokej ika nitsakutikaj pampa nikneltoka Cristo. **14** Niman más miyekej tokniuan kipiyaj ipan inyojlo para kitemachtiaj on itlajtol Dios ikan más yolchikaualistli, niman xikan nemojtijli, pampa nikan nitsakutikaj.

15-17 On tej, melaak ika sekimej kiteijliaj on temachtilistli de Cristo pampa nechnexikolitaj niman pampa nechyakapanauisnekij ikan on tetlakaitalistli yejuan nemotech nikpiya. Yejuamej kiteijliaj on temachtiyli xikan yolchipaualistli, niman kinekij noueyiliskej. No ijki kinemiliaj nechtajyouiltiskej aman chika nitsakutikaj. Pero oksekimej kiteijliaj on temachtilistli ikan kuajli inyojlo. Yejuamej kichiuj ikan tetlajsojtlalistli*, pampa kimatsstokej ika Dios okitekaulij para onechtsakukej para nikmanauis on kuajli tlajtojli yejuan kiteijlia ken Dios temakixtia. **18** Pero xueyi kijtosneki tla on tlakamej tenojntsaj de Cristo ikan kuajli iminyojo noso ka. Yej ueyi kijtosneki ika tenojntsaj de Cristo. Niman in yejua nechpaktia, niman más nipakis **19** pampa nikmatstikaj ika on nemooraciones niman ikan itlapaleuilis iEspíritu JesuCristo, nochi kuajli nopan nochiuas. **20** Tlinon nejua sanoyej nikneki niman nikcha para maka itlaj ika ninopinajtis ixpan Dios, yej nitlajtos ikan nochi yolchikaualistli para Cristo, ken nochipa onitlajtoj. Niman nejua nikneki nikueyilis Cristo san kenijki tla ikan nonemilis noso ikan nomikilis. **21** Tla ninemis uelis niktekipanos Cristo, niman tla nimikis niktlanis nochi on tlen Dios nechmakas. **22** Tla ninemis ipan in tlaltikpaktli, uelis más nitekitis para Cristo. Yejua ika, xueli nikmati katlejua más nikneki, tla

nomikilis noso nonemilis. ²³Sanoyej ouijtikaj* tlinon más kuajli para nejua. Niknekiskia nimikis para nias itech Cristo, pampa on más kuajli yeskia para nejua. ²⁴Pero más kuajli para nemejuamej ninemis ipan in tlaltikpaktli, para uelis nemechpaleuis. ²⁵Yejua ika, kuajli nikmatstikaj ika nemouan ninokauas para nemechpaleuis más nemoskaltiskej, niman para más nenkipiyaskej pakilstli ipan nemotlaneltok. ²⁶Yejua ika, pampa oksejpa nias nemouan, más nenkipiyaskej tlinon ika nenkueyiliskej Cristo Jesús.

²⁷San noneki xnemikan kuajli ijkon ken kijtoua on kuajli tlajtojli de Cristo. Ijkon, tla nejua nias nemechontas, noso uejka ninemis nemotech, nikmatis ika nemejuamej nemelajkanemij san sekan ikan se tlamachilistli niman san se nemoyojo para nenkimanauskej on tlaneltoktli yejuan ualeua itech on kuajli tlajtojli. ²⁸Ijkon tej, nesis ika xnemokauiliaj ma mechmomojtikan on yejuan nemotluelikniuan. Tla xnemomojtaj, nenkintitaj ika yejuamej yauij ipan ixpoliuilistli pero nemejuamej Dios mechmakixtis. ²⁹Ipampa Cristo, Dios omechkaulij xsan para nenkoinektokaskej Cristo, yej para no nentlajyouiskej ipampa. ³⁰Nemejuamej niman nejua sano ijki nemoxixikouaj. Yonenkitakej kenijki yoninoxixikoj niman oksekimej no mechijliaj kenijki ninoxixikojtiu.

Iyolyemanilis niman iueyilis Cristo

2 ¹Tla Cristo noch ika mechyooleua, pampa san sekan iuan nennemij, tla itetlajsojtlalis* mechyooltalia, tla nennemij san sekan iuan iEspíritu Dios, niman tla nenkixmatij itetlajsojtlalis* niman iteiknelilis*, ²ta ijkon, xnechajxiltikan on paktli. Xpiyakan san se tlanemiliji. Cada se xmopiyalikan san se tetlajsojtlalistli*. San se nemoyojo niman san se tlamachilistli xpiyakan. ³Maka itlaj xchiuakan ikan nexikojli nion maka nenkiniskej nemoueyimatiskej, yej ikan yolyemanilistli xmomatikan ika oksekimej más uejueyixtokej xken nemejuamej. ⁴Maka xchiuakan on tlen kuajli san para nemejuamej, yej no xkinchiuilikan oksekimej on tlen kuajli.

⁵Sano ijki xtlanemilikan ken Cristo tlanemilia. ⁶Maski Cristo sano yejua Dios, yejua xokixtlajsojtlak on ueyilistli yejuan Dios kipiya. Yejua ika tej, ipan achitsin tiempo xok onen ken Dios nemi. ⁷Ijkon okinokixtilij on iueyilis niman onochiu ken sen esclavo. ⁸Niman ikuak onochiu tlakatl, yejua onoknonelij, niman okitlakamat Dios hasta kaman omik, maski on imikilis sanoyej*

tepinajtij katka ne ipan kojnepanojli*. ⁹ Yejua ika, Dios okimakak más ueyilistli yejuan xakaj okse kipiya, niman itokatsin yejuan más ueyi kijtosneki xken yakaj okse kipiya itoka. ¹⁰ Yejua ika, ikuak kakiskej kiteneuj iTokatsin, nochimej on yejuan nemij iluikak niman ipan in tlaltikpaktli, niman no yejuan yomikkej, ma notlakuantelketsakan ixpan. ¹¹ Ijkon okichiu para nochimej ma kixmatikan niman ma kijtokan ika yejuan toTEKO, niman ijkon Dios toTajtsin kiselis ueyilistli.

On tlaneltokakej ken tlauiltin ipan in tlaltikpaktli

¹² Ijkon tej, notlajsojkaikniuan, ijkon ken nemejuamej nochipa nennechtetakamatij ikuak nemouan ninemi, más xnechtakamatikan aman ika uejka ninemi. Aman tej, nemejuamej más xmotekimakakan ipan nemotemakixtilis ikan yolyemanilistli niman tlakaitalistli. ¹³ Ijkon xchiuakan, pampa Dios tekiti ipan nemoyojo. Yejua kichiua para xnekikan niman xchiuakan on tlen yejuan kineki. ¹⁴ Nochi tlen nenkichiucaskej, xchiuakan, pero maka tlamach xkijtokan nion maka xmokamauijsokikan, ¹⁵ para xonyas tlinon ika mechtlajtlakolmakaskej niman para nenchipajtiaskej ken nentekoneuan yejuan xkipiyaj mancha ixpan Dios. Ijkon xchiuakan intsajlan on xkuajkualtin tlakamej yejuan xkuajli tlanemiliaj, kampa nempetlanij ken on sitlalimej yejuan petlanij ipan cielo. ¹⁶ Nochipa xkejeuakan on kuajli tlajtojli yejuan kite-maka nemilistli para ikuak uajlas Cristo, nipakis pampa nikmatis ika on tekitl yejuan onikchiu nemotsajlan xsanenkaj onikchiu. ¹⁷ Maski noyesyo kitoyauaskej ken sen uentli de vino para kajxitis nemouen yejuan nenkipiyaj itechkopa nemotlanetok niman on tlen nenkichiua para Dios, nikpiyas miyek paktli niman nipakis nenmouan. ¹⁸ Yejua ika tej, xpakikan, niman nouan xpiyakan pakilstli.

Timoteo niman Epafroditó

¹⁹ Tla toTEKO Jesús kineki, saniman niktitlanis Timoteo para mechontas. Nikmatstikaj ika ikuak oksejpa uajlas notech, nechyoleuas ika on tlen nechijlis de nemejuamej. ²⁰ Xnikpiya okse yejuan no ijki kinemilia ken nejua, yejuan melauak note-kimakas kichiwas tlen kuajli para nemejuamej. ²¹ Oksekimej kitejtemouaj tlen kuajli san para yejuamej, niman xejuan para Cristo Jesús. ²² Pero nemejuamej nenkimatstokej ika Timoteo

sanoyej kuajli nechpaleuiya. Nenkimatstokej kenijki otekit ken nokoneu yeskia para tiktejliaj on kuajli tlajtojli. ²³Yejua ika tej, nikcha saniman nemechtitlanilis ikuak yonikitak kenijki nopan nochiuas. ²⁴Niman kuajli nikmati ika tla toTEKO kineki, nejua no saniman nemechontas.

²⁵Nikita noneki nemechtitlanilis tokniu Epafroditu yejuan onenkuajtitlankej para onechpaleuij ika on tlen nechpolouayaj. Yejua nokniu itech Cristo niman otekit nouan para tikmanauiyaj on kuajli tlajtojli. ²⁶Yejua sanoyej mechonmati niman kineki mechontas para nenkimatiskej ika kuajli nemi pampa onenkimatkej ika yejua kualouaya. ²⁷Melauak yejua kualouaya, niman ye mikiya. Pero Dios okiknelij*, niman xsan yejua, yej nejua no onechiknelij* para xonikpix más ajmantli aparte de in yejuan ye nikpiya. ²⁸Yejua ika, más nikneki para niktitlanis, para ikuak oksejpa nenkitaskej nempakiskej. Niman no ijki nejua xmás ninajmantias ikuak nikmatis ika nemejuamej yonenkitakej ika xok kualo. ²⁹Xselikan ikan nochipaktli ken itekitkau toTEKO, niman nochipa xpiyakan tetlakaitalistli intech on yejuan no ijki ken yejua. ³⁰Ijkon xselikan pampa yejua ye mikiya ipampa itekiu Cristo. Okitlalij inemilis kampa ye mikiskia san para onechpaleuiko ika on tlen nemejuamej xouel onennechpaleujkej.

On tlen melauak melajkanemilistli

3 ¹Niman aman nokniuan, xpakikan pampa nenkineltokaj toTEKO. Para nejua xnechpajsoloua oksejpa nemechijlis on tlen yonemechtlaikuiluikja, niman kuajli para oksejpa nikijtos para maka nenkipoloskej nemotlaneltok.

²Xmotakan sano nemejuamej de on tlakamej yejuan ken chichimej yejuan kichiuj on tlen xkuajli niman kinekj mechtلالiskej ipan nemonakayo on neskayotl itoka circuncisión*. ³Tejuamej yejuan tikmauistiliaj Dios itechkopa on Espíritu Santo tikipiyaj on circunción yejuan melauak. Xtiktlaliaj toyojlo para tikselskej temakixtilistli itech on tlen nochiuia ipan tonakayo, yej tipakij pampa tinemij san sekan iuan Cristo Jesús.

⁴Xniktlalia noyojlo itech nonakayo, maski niueliskia niktlaliskia. Tla yakaj ueli ijki itech notlamiya inakayo, nejua más niueliskia nikchiuaskia, ⁵pampa ipan chikueyi tonajli ikuak oninen onikselij ipan notlalnakayo on neskayotl itoka circunción. No ijki nejua nihebreo, niman niualeua itech nouejkatataj

Benjamín. No nitlajtlajtoua ika on tlajtojli hebreo* yejuan intlajtol* notajuan, niman kuajli onikejeu on tlanauatijli pampa nifarisleo* katka. ⁶Sanoyej onikintlauelitak niman onikintlajyouiltij on yejuan kineltokaj Cristo. Niyolmelaki katkaj. Xakaj kipiyaya tlinon kijtos notechkopa, pampa onikchiu nochí ken on tlanauatijli kijtoua. ⁷Pero in miyek tlajtlamach* yejuan achtoj sanoyej ueyi kijtosnekiya para nejua, aman nikita ken xtlaj kijtosneki ipampa Cristo. ⁸Xok ueyi kijtosneki on tlajtlamach* pampa más ueyi kijtosneki ika nikixmati JesuCristo ken noTEKO. Ipampa Cristo nochí on tlajtlamach* onikau niman nikita ken itlaj tlajsojli para ueli niknoyaxkatia Cristo, ⁹niman para Dios nechita san sekan ninemi iuan Cristo. Yejua nechita ika niyolmelajkatlakatl, xpampa onikchiu nochí tlen on tlanauatijli kijtoua, yej pampa nikneltoka noCristo. In yolmelajkilistli Dios techmaka itechkopa totlaneltok. ¹⁰Nikneki nikixmatis Cristo, niman ipan in nemelistli yejuan amantsin nikpiya nikneki nikpiyas on ipoder yejuan okiselij ikuak oyoliu* niman onokuiteu ipan itlalkon. Niman no nikneki nikijyouis on tlen yejua okijyouij, niman nimikis ken yejua omik. ¹¹Niman nitlamacha ika no niuelis niyoliuis* niman ninokuiteus intech on mikatsitsimej.

Xmokojtilikan para nennemiskej ken Dios kineki

¹²Nejua xnikijtosneki tla nochí ye nikpiya, noso tla aman najsitikaj* ken sen tlakatl yejuan nochí kuajli ipan inemilis. Pero kemaj ninokojtiliju niman nitlamacha ika ajsis on tonajli ikuak ninemis ken Cristo kineki, pampa yejua ika Cristo onechnots achtoj. ¹³Nokniuan, maski xe ninemi ken Christo kineki, nikelkaua nochí tlen nokaua tlakuitlapán niman nikchiua kanika para nikajsis on tlen onkaj tlayakapan. ¹⁴Ijkon ken sen telpochtli yejuan teuan notlatlaloua kampa notlatlanij sanoyej noyolchikaua para tetlanis, nejua no ijki. Sanoyej ninoyolchikaua para niktlanis on tlaniplistli yejuan Dios kineki nikselis ne iluikak pampa ninemi san sekan iuan Cristo Jesús.

¹⁵Ijkon tej, nochimej nemejuamej yejuan kuajli yochikau nemotlaneltok, no ijki noneki xnenmilikan ken nejua niknemilia. Tla itlaj oksekneka nenkinemiliaj, Dios no mechitis tlen kuajli.

¹⁶Pero yej kemaj, ma tikejeuakan nochí on tlen kuajli ye tikpiyaj.

¹⁷Nokniuan, san sekan xtokakan noejemplio ijkon ken ninouika. Niman xkintakan on yejuan kitokaj noejemplio, ¹⁸pampa miyekpa

yonemechijlij niman oksejpa nemechijlia hasta ikan nixayo, ika miyekej nemij yejuan xkixtlajsojtlaj on tlen okijyouij Cristo ipan kojnepanojli*. ¹⁹ On kenomej komintlajkaliskej ipan miktlan pampa imindios nochiuaj sano inmijtj. Yejuamej noueyimatiq ika on tlen kitocaroua pinauaskiaj niman san konmatstokej on tlen onkaj ipan in tlaltikpaktli. ²⁰ Pero tejuamej ye tichanejkej ne iluikak. Niman aman sa tikchixtokej on Temakixtijketl, toTEKO JesuCristo, ma ualeua de ne iluikak, ²¹ para techpatilis totlaltikpaknakayo yejuan mikis, para no ijki nokauas ken de yejuan, yejuan okiselij ikuak otlejkok ne iluikak. Ijkon kichiwas ikan ipoder yejuan kipiya para kimandaroua nochi tlajtlamach*.

4 ¹Ijkon tej, notlajsojkainiuan, xmelajkanemikan san sekan iuan toTEKO. Nejua nemechtlaejtla* niman sanoyej* nikneki nemechitas. Nemejuamej nennopakilis niman nennotlanilis.

Nochipa xpaktiakan itech toTEKO

²Sanoyej nikintlajtlanilia on siuamej, Evodia niman Síntique, ma kipyakan san se inyojlo ken iknijtin itech toTEKO. ³Niman tejua, notekipanojkaxiu yejuan xkaman tinechkaua ipan in tekitl, nimitstlajtlanilia xkimpaleui yejuamej in tokniuan siuamej, pampa yejuamej kuajli nouan okixikojkej on chikajkatekitl yejuan otik-chijkej ika on kuajli tlajtojli yejuan kiteijlia ken Dios temakixtia. Yejuamej no otekitekj san sekan iuan Clemente niman oksekimej yejuan nouan otekitekj. Yejuamej intoka ye tlajkuilolnestokej ne ipan on amamoxtli* kampa onkaj intoka on yejuan kipyaj nemilistli para nochipa.

⁴Nochipa xpakikan itech toTEKO. Oksejpa nemechijlia: ¡Xpaki-kan! ⁵Nochi tlakatl ma mechta ika nentenotskej. Ye nisu para uajlas toTEKO. ⁶Maka itlaj xkonmatstiakan, yej nochipa xchiuakan oración. Xtlajtlanilikan Dios tlen mechpaloua niman xmakan tlaxtlauijli. ⁷Niman Dios mechmakas yolseuclistli más ueyi yejuan xakaj uelis kajsikamatis. Niman in yolseuclistli kejeuas nemoyojlo niman nemotlamachilis pampa itechkopa Cristo Jesús nennemij san sekan.

Xtlanemilikan itech on tlen kuajli

⁸Sa ika noch, nokniuan, xnemilikan nochi tlen melauak, nochi yejuan kipiya tetlakaitalistli, nochi tlen melajki, nochi

tlen chipauak, nochi tlen tepaktia, niman nochi yejuan kipiya yekteneualistli. Xnemilikan nochi tlen más kuajli niman yejuan kipiya yekteneualistli. ⁹Xchiuakan on tlinon onemechmachtij, niman onenkiselijkej notech, niman on tlen notech onenkakkej, niman onenkitakej onikchiu. Ijkon xchiuakan, niman Dios yejuan mechmaka yolseuulistli nemouan nemis.

Intetlayokolil on filipenses para Pablo

¹⁰Sanoyej nipaki itech toTEKO, pampa nemejuamej oksejpa opeu nennechpaleuiyaj ikan tomin. In xnikijtosneki tla yonenkelkajkaj ika nennechpaleuiyaj, yej xe nenueliyaj nenkichiua yaj. ¹¹Niman xnikijtoua pampa itlaj nechpolojtikaj, pampa nejua ueli ninemi ikan paktli san ika on tlen nikpiya. ¹²Nikmatstikaj kenikki ninemi ipan mayantli, niman nikmatstikaj kenikki ninemi ikuak nochi nikpiya. Nejua niueli niknamiki san tlinon, tla ikuak nixuitikaj noso ikuak napismiki, tla ikuak nikpiya miyek noso tla ikuak nechpolojtikaj. ¹³Nochi niueli nikselia tlen nopan nochiu a pampa Cristo yejua nechpaleuiya.

¹⁴Pero sanoyej kuajli ika onennechpaleujikej ikuak xitlaj* nikpiyaya. ¹⁵Nemejuamej, yejuan nenchantij ipan on ueyikalpan Filipos, nenkimatstokej ika ikuak achtopa onikis ipan nemoregión de Macedonia ikuak yonemechijlikja on kuajli tlajtojli, xakaj oksekimej tlaneltokakej onechpaleujikej ikan tetlayokolijli*, yej san nemejuamej. ¹⁶Chika nejua sanken* ninemiya Tesalónica, nemejuamej keskipa onennechtitlanilijkej ofrenda. ¹⁷Xkijtosneki ika nikneki nikselis itlaj tetlayokolistli de nemejuamej. Yej tlinon nejua nikneki más xmiyekilikan nemotetlayokolil ne ixpan Dios. ¹⁸Niman nejua yonikselij nochi, niman hasta más yonikselij. Desde onennechajtitlanilijkej nemotetlayokolil yejuan okuajkik Epafrodit, xok nechpoloua. In ofrenda ajuiyak ken itlaj popochtli* yejuan on tlakamej kipopotsaj ikuak kimakaj Dios sen uentli, yejuan Dios kiselia, niman kipaktia. ¹⁹NoDios mechmakas nochi tlen nemejuamej mechpoloua itechkopa iueyi riquezas yejuan onkaj iuan Cristo Jesús. ²⁰Dios toTajtsin ma kipiya ueyilistli para nochipa. Ma iki nochiu a.

Sa ika nochi tetlajpalouulistli

²¹Xkintlajpalokan cada se on ikoneuan Dios itechkopa JesuCristo. In tokniuan yejuan nikam nouan nemij no

mechtajpalouaj. **22** No ijki mechtajpalouaj nochimej on tlanelko-kakej itech Dios yejuan nemij nikan Roma, niman más yejuamej on yejuan tekitij itech César, on más ueyi tekuaj, ipan in ueyi país Roma.

23 Ma toTEKO JesuCristo mechmaka iueyiteltajsojtlalis nochimej nemejuamej. Ma ijki nochiuua.